

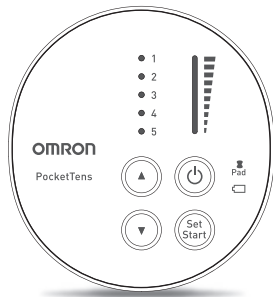
INSTRUCTION MANUAL

Pain Reliever

PocketTens (HV-F013-E)

- Pain Reliever. Instruction Manual.
- Appareil anti-douleur. Mode d'emploi.
- Schmerztherapiegerät. Gebrauchsanweisung.
- Dispositivo per il trattamento del dolore. Manuale di istruzioni.
- Dispositivo para alivio del dolor. Manual de instrucciones.
- Apparaat ter verlichting van pijn. Gebruiksaanwijzing.
- Электронейромиостимулятор для обезболивания.
Руководство по эксплуатации.
- Ağrı Giderici. Kullanım Kılavuzu.

• وحدة تخفيف الألم. دليل التعليمات.



All for Healthcare

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

TR

AR

İÇİNDEKİLER

Cihazı Kullanmadan Önce	230	Tedaviye ne zaman başlamalısınız?	250
Giriş	231	Ağrınıza erken müdahale edin	250
Önemli Güvenlik Talimatları ve Uyarıları.....	231	Ne kadar süreyle kullanmalısınız?	250
Cihazınızı Tanıyın	238	Cihaz kullanımı ne zaman durdurulmalıdır?.....	250
Paket İçeriği.....	238	Hangi tür ağrılar için en uygun?	250
Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar	238	Temizlik ve Saklama	251
Özellikler	239	Temizlik ve Saklama	251
Düğmeler ve İşlevleri.....	239	Pedlerin temizlenmesi	251
Kullanım Talimatları	240	Pedlerinizi ne zaman değiştirmelisiniz?	251
Montaj Adımları.....	240	Cihazın temizlenmesi	252
Adım 1 – Pilleri Takın	240	Pedlerin saklanması	252
Adım 2 – Elektrod Kablosunu Ana Cihaza Takın	240	Cihaz ve pedlerin saklanması.....	252
Adım 3 – İki Elektrod Kablosunu Pedlerin Her Birine Takın ...	241	Sorun giderme.....	253
Adım 4 – Pedlerden Plastik Filmi Çıkarıp Atın	241	Garanti	256
Tedavinize Başlayın	242	Teknik Özellikler	257
Adım 1 – Ped Yerleşimi	242	Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) ile ilgili önemli bilgiler ...	259
Adım 2 – 5 Moddan 1'ini Seçin	247		
Adım 3 – Yoğunluk Düzeyini Seçin (1 Düşük - 10 Yüksek)	249		
Ağrınızın Kontrolü ve Azaltılması	250		

GİRİŞ

Omron PocketTens'i satın aldığınız için teşekkür ederiz. Üniteyi güvenle kullanabilmeniz için, cihazı ilk kez kullanmadan önce tüm kılavuzu dikkatlice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu uygun bir yerde tutun veya ileride bakmak üzere cihazla birlikte saklayın. Bu kutuda aşağıdaki parçalar bulunmaktadır:

- 1 Ana Cihaz
- 1 Elektrot Kablosu
- 2 Uzun Ömürlü Ped
- 1 Ped Tutucu
- 2 "AAA" Pil (LR03)
- 1 Kullanım Kılavuzu

Kullanım Amacı

Tıbbi amaç

OMRON PocketTens, kas ve eklem ağrılarını, sırt, kollar, bacaklar, omuzlar ve ayaklardaki tutulmaları ve uyuşukluğu; ağrı yerinin yanındaki cilt yüzeyine elektriksel sinir stimülasyonu uygulayarak azaltmaya veya gidermeye yönelik bir ağrı gidericidir. Yetişkin hastanın normal, sağlıklı, kuru ve temiz cildine uygulanmalıdır.

Modların herhangi biri güvenli şekilde bu kılavuzda açıklanan vücut kısımlarında ya da ağrılarda kullanılabilir. Ağrınıza iyi gelen ve rahatlatan modu bulun. Başka bir ağrı tedavisi ya da ilacıyla birlikte kolaylıkla kullanılabilir. 1970'lerden beri, TENS'e dayalı olan ağrı giderme geniş çapta fizyoterapistler ve ağrı uzmanları gibi sağlık profesyonelleri tarafından kullanılmaktadır.

Hedef Kullanıcı

Bu cihaz, bu kullanım kılavuzunu anlayabilecek yetişkinlerin kullanması için tasarlanmıştır. Evde kullanıma yöneliktir.

Nasıl çalışır?

OMRON PocketTens, aşağıdakilere yardımcı olan Üç Etkili TENS (Transkutanöz Elektriksel Sinir Stimülasyonu) teknolojisini kullanır:




- ağrı iletisini engelleme
- endorfin (doğal ağrı giderici) salınımını tetikleme
- kan dolaşımını iyileştirme (tekrarlı kas sıkma ve bırakmanın sonucu olarak)

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILARI




Güvenliğinizin korunması, yaralanmaların önlenmesi ve cihazda hasarla sonuçlanacak bir durumdan kaçınılması için bu kullanım kılavuzundaki tüm uyarı ve önlemlere uymanız önem arz eder.

BU KULLANIM KILAVUZUNDA KULLANILAN GÜVENLİK SEMBOLLERİ

 TEHLİKE	Yanlış kullanım ölüm ya da ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek tehlikeler doğurabilir. Bunlar, cihazın kullanılmaması gereken durumlardır.
 UYARI	Kaçınılmadığı takdirde, ölüm ya da ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek olası tehlikeli durumu belirtir.
 DİKKAT	Kaçınılmazsa, kullanıcı ya da hastada, küçük ya da orta düzeyli yaralanma ya da maddi hasara neden olabilecek olası tehlikeli durumu belirtir.

TEHLİKE

Aşağıdaki cihazlarla birlikte bu cihazı kullanmayın:

- (1) Bir **kalp piliniz**, implante edilmiş defibrilatörünüz ya da diğer **implante edilmiş metal** veya elektronik cihazınız varsa. Bu tür bir kullanım elektrik çarpmasına, yanıklara, elektriksel parazite ya da ölüme neden olabilir. 
- (2) **Farklı bir TENS cihazını** kullanırken bu cihazı **kullanmayın**.
- (3) Yapay kalp ya da akciğer veya solunum cihazı gibi bir **elektronik yaşam destek donanımı ile birlikte**.
- (4) Hastaneler ve Kliniklerde, elektrikli stimülasyon cihazı kullanımdayken vücuda, **elektronik izleme ekipmanına** (kardiyak monitörler, EKG alarmları gibi) takıldığında düzgün çalışmayabilir.
- (5) Hastaneler ve Kliniklerde, bir hastanın eşzamanlı olarak **yüksek frekanslı bir cerrahi Tıbbi Elektronik ekipmana bağlanması** stimülatör elektrotlarının bulunduğu bölgelerde yanıklara ve stimülatörün zarar görmesine yol açabilir.
- (6) Hastane ve Kliniklerde, **kısa dalga veya mikro dalga tedavi Tıbbi Elektronik ekipmana yakın bir mesafede** (örn. 1m) çalıştırılması; stimülatör çıktılarında istikrarsızlık meydana getirebilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILARI

AŞAĞIDAKİ KOŞULLARDA BU CİHAZI KULLANMAYIN

⚠ Bu cihazı kullanmadan önce doktorunuza başvurun.

Cihaz, belli hassas bünyeli kişilerde ölümcül ritim bozukluklarına neden olabilir. Yakın zamanda bir cerrahi işlem geçirdiyseniz, stimülasyon iyileşme sürecini olumsuz etkileyebilir.

BU KİŞİLER ÜZERİNDE KULLANMAYIN

⚠ Hamile kadınlar.

⚠ Bu cihaz pediatrik kullanım için değerlendirilmediğinden **çocuklar ya da bebekler** üzerinde kullanmayın.

⚠ Elektrod kablosu boğulmaya neden olabileceğinden **küçük çocuklardan** uzak tutun.

⚠ **Düşünce veya niyetlerini ifade edemeyen kişiler.**

⚠ **Cihazı kendi başlarına çalıştıramayan kişiler.**

⚠ **Bir yaralanma ya da kırık sonrası iç kanamaya meyliniz varsa** dikkatli olun.

⚠ **Kalp rahatsızlığından şüpheleniliyorsa ya da kalp hastalığı teşhisi konmuşsa**, doktorunuzun önerdiği önlemleri almanız gerekir.




⚠ **Epilepsiden şüpheleniliyorsa ya da epilepsi teşhisi konmuşsa**, doktorunuzun önerdiği önlemleri almanız gerekir.

⚠ **Adet gören rahime stimülasyon** uygulanması sırasında dikkatli olun.

⚠ Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin gözetim veya eğitim verilmedikçe, fiziksel, algısal veya mental becerileri farklı ya da düşük olan veya deneyimsiz ya da bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanıma yönelik değildir. Çocuklar, cihazı oyuncak olarak kullanmamalarını sağlamak adına denetlenmelidir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILARI

⚠ PEDLERİ ASLA BU VÜCUT KISIMLARINA UYGULAMAYIN:

	Kafa, ağız ya da yüzün bir bölgesi.
	Boyun ya da boğazın herhangi bir bölgesi. Çünkü bu durum ciddi kas spazmlarına neden olarak hava yolunun kapanmasına, solunum güçlüğüne ya da kalp ritmi ya da kan basıncında ters etkilere neden olabilir.
	Kalbin yanında ya da genital bölgede kullanmayın.

	Elektrik akımı ölümcül olabilecek ritm bozukluklarına neden olabileceğinden kalp yakınında, göğüs kafesinin iki yanında (lateral ya da ön ve arka) ya da göğsünüz üzerinde kullanmayın.
	Her iki bacak baldırlarında aynı anda, çünkü bu durum kardiyak rahatsızlıklara neden olabilir.
	Her iki ayağın tabanında aynı anda, çünkü bu durum kardiyak rahatsızlıklara neden olabilir.

Açık yaralar ya da **kızarıklıklar** ya da **kabarmış, kırmızı, enfekte olmuş ya da iltihaplı bölgeler** ya da **deri döküntüleri** (varisli damar, filebit, trombofilebit ve tromboz) ya da **kanserli lezyonlar** üzeri ya da yakını **normal duyarlılığa sahip olmayan cilt bölgelerinde**.

AŞAĞIDAKİ İŞLEMLER GERÇEKLEŞTİRİLİRKEN BU CİHAZI KULLANMAYIN

⚠ **Banyo ya da duşta**ken;

⚠ **Uyurken;**

⚠ **Sürüş sırasında, makine kullanırken** ya da elektriksel stimülasyonun sizi yaralanma riskine sokabileceği işlemler sırasında.

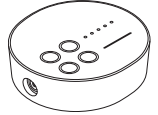
ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILARI

AĞRI YÖNETİMİ UYARILARI

- ⚠️ Ağrınız için tıbbi ya da fiziksel tedavi yaptırdıysanız bu cihazı kullanmadan önce **doktorunuza başvurun.**
- ⚠️ Ağrınızda azalma olmadıysa, kronik ya da şiddetli hale geldiye veya **beş günden fazla sürüyorsa**, cihazı kullanmayı kesin ve **doktorunuza danışın.**
- ⚠️ Ağrının çok önemli bir uyarı işlevi olduğunu ve yanlış giden bir şeylerin habercisi olduğunu unutmayın. Bu nedenle, herhangi bir ciddi hastalık yaşıyorsanız, Elektronik Sinir Stimülatörünü kullanıp kullanamayacağınızı teyit etmek için **doktorunuza başvurun.**
- ⚠️ Bulaşıcı hastalığınız varsa bu cihazı kullanmadan önce **doktorunuza danışın.**

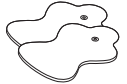
CİHAZ ÜZERİNDE DEĞİŞİKLİK YAPMAYIN

- ⚠️ Kabloyu, OMRON PocketTens dışında bir cihaza takmayın.
- ⚠️ Bu cihazda **hiçbir modifikasyona** izin verilmez.
- ⚠️ Cihazda hasardan kaçınmak için **bu cihazı sadece üreticinin önerdiği elektrot kablosu ve pedleri ile kullanın.**



PEDLER İLE İLGİLİ UYARILAR

- ⚠️ İyileşme sürecini olumsuz etkileyeceğinden **pedleri, normal, sağlıklı, kuru, temiz bir cilde uygulayın (yetişkin hastalarda).**
- ⚠️ **Bir seansın ardından ciltte tahriş ya da kızarıklık olursa**, cildin bu kısmında stimülasyonu sürdürmeyin.



ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILARI

PEDLER İLE İLGİLİ ÖNLEMLER

- ⚠ **Cihaz açıkken pedleri hareket ettirmeyin.**
- ⚠ Tedavi sadece bir pedle çalışmaz. **İKİ PEDİ aynı anda KULLANMALISINIZ.**
- ⚠ **Aparatların iyi bir şekilde bağlandığından ve pedlerin,** vücudunuzda tedavi etmek istediğiniz bölgeye sabitlendiğinden emin olun, aksi takdirde tedavi etkili olmayabilir.
- ⚠ **Ped,** kemer tokası, kolye ya da giysi altında giyilen diğer metallere temas etmemelidir.
- ⚠ **Pedleri aynı yere koymayın** ya da pedleri birbirinin üstüne koymayın. Tedaviyi zayıflatabilir ya da durdurabilir veya cihaz çalışmayı kesebilir. **Jel pedler birbirine yapışabilir** ve ayırma sırasında jelin çıkmasına neden olabilir.
- ⚠ **Pedleri ıslak ellerle uygulamayın.**
- ⚠ **Pedleri tedavi sonrasında cilde yapışık halde bırakmayın.**

- ⚠ **Pedleri başka kişilerle paylaşmayın.** Bu durum ciltte tahrişe ya da enfeksiyona neden olabilir. Pedler, sadece bir kişi tarafından kullanım içindir.
- ⚠ **Pedleri son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.**
- ⚠ Jel hasar alabileceğinden ve yapışmayı, düzgün işlem görmeyeceğinden **bükmeyin ya da katlamayın.**
- ⚠ Pedlerin yapışkan yüzeylerinde hasar oluşumundan kaçınmak için, **pedleri sadece cildinizde uygulayın ya da verilen plastik ped tutucuda saklayın.**
- ⚠ **Temiz pedleri daima verilen resimlerle uyumlu şekilde yerleştirin** (Bkz. 242-246 arası sayfalar, Ped Yerleşimi).
- ⚠ Pedlerin düzgün çalışmasını önleyeceğinden pedlere ya da cildinize asla **merhem ya da bir solvent uygulamayın.** Kendinden yapışkanlı pedler cildinize yapışacaktır.

⚠ **İdeal sonuçlar için pedleri 2,5 cm aralıkla yerleştirin.**

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILARI

CİHAZI KULLANIRKEN DİKKAT EDİN

ANA CİHAZ

- ⚠ Bu cihazla bağlantılı olarak gerçekleşen ciddi olayları lütfen üreticiye ve yerleşik olduğunuz üye devletteki yetkili makama rapor edin.
- ⚠ **Cihaz düzgün çalışmıyorsa** veya rahatsızlık hissediyorsanız, derhal cihazı kullanmayı bırakın.
- ⚠ **Kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın.**
- ⚠ **Banyo gibi yüksek nemli bir yere** koymayın. Bu durum cihaza hasar verecektir. **İdeal kullanım sıcaklığı** 10°C - 40°C, %30 - %80 bağıl nemdir.
- ⚠ Cihazı uygun aydınlatma olmadan kullanmayın. Cihazı başarıyla kullanamayabilirsiniz.
- ⚠ Bu cihazı kullanırken, 30 cm yakınında cep telefonu veya elektromanyetik alan yayan başka bir elektrikli cihaz olmamasına özen gösterin. Bu, cihaz performansının düşmesine neden olabilir.

CORD

- ⚠ Elektrot kablosunu yıkamayın.
- ⚠ **Elektrot fişini, cihazdaki jak dışında herhangi bir yere takmayın.**
- ⚠ **Tedavi esnasında elektrot kablosunu çekmeyin.**
- ⚠ **Kablonun ucunu bükmeyin ya da çekmeyin.**
- ⚠ Kabloyu cihazdan çekerken **fişi tutun ve çekin.**
- ⚠ **Kırık ya da hasarlı ise kabloyu değiştirin.**

PİL

- ⚠ **Pilleri ateşe atmayın.** Piller patlayabilir.
- ⚠ **Üniteyi, pilleri ve aparatları geçerli ulusal yönetmeliklere göre elden çıkarın.** Yasa dışı bertaraf etme çevre kirliliğine neden olabilir.
- ⚠ Pil ömrünü azaltacağından, **alkalin ve mangan pilleri karıştırmayın.**
- ⚠ Tedavi sırasında, pil kapağını çıkarmayın ve pil terminallerine dokunmayın.
- ⚠ Şarj edilebilir piller kullanmayın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILARI

PADS

- ⚠ Elektriksel stimülasyonun güvenliğini ve etkinliğini etkilememesi adına **yalnızca OMRON tarafından önerilen Pedleri kullanın.**
- ⚠ **Pedlerin yanlış uygulanması halinde** rahatsızlık ya da ciltte yanıklar oluşabilir.
- ⚠ Pilleri değiştirmeden önce pedleri ayırın.

Genel Tedbirler

- ⚠ Elektriksel stimülasyonun uzun dönemli etkileri bilinmemektedir.
- ⚠ Stimülasyonu sadece normal, sağlam, temiz, kuru ve sağlıklı cilde uygulayın.
- ⚠ TENS, ağrının orijinal kaynağının ya da baş ağrısı dahil ağrı nedeninin tedavisinde etkili değildir.
- ⚠ TENS, ağrı ilaçlarının ve diğer ağrı yönetimi tedavilerinin yerini tutmaz.
- ⚠ TENS cihazları hastalık ya da yaralanmaları tedavi etmez.
- ⚠ TENS, semptomatik bir tedavidir ve bu şekilde koruyucu bir mekanizma işlevi görerek ağrı hissini bastırır.
- ⚠ Etkinlik, ağrı yönetiminde vasıflı bir doktorun rehberliğinde hasta seçimine yüksek düzeyde bağlıdır.

- ⚠ Elektriksel stimülasyon ya da elektriksel iletken maddeden (jel) ötürü **ciltte tahriş ve aşırı hassasiyet yaşayabilirsiniz.**
- ⚠ **Cihazı küçük çocuklardan uzak tutun.** Cihaz yutulabilecek küçük parçalar içerir. Hemen doktorunuzla iletişime geçin.

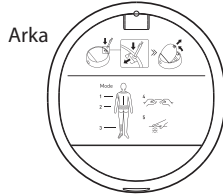
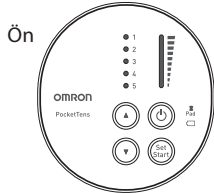
Olası Olumsuz Reaksiyonlar

- ⚠ Cihaz nedeniyle olumsuz bir reaksiyonlarla karşılaşırsanız, **cihazı kullanmayı kesip doktorunuza danışın.**
- ⚠ Cildinize uygulanmış stimülasyon elektrotlarının altında **ciltte tahriş ve yanıklar yaşayabilirsiniz.**
- ⚠ **Bir bölgeye uzun süre uygulamaktan kaçının (bir seansta 30 dakikadan fazla, günde 3 kereye kadar), aksi takdirde bölgedeki kaslar yorulup ağrıyabilir.**

CİHAZINIZI TANIYIN

PAKET İÇERİĞİ

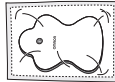
Ana Cihaz



Elektrot Kablosu



Uzun Ömürlü Pedler



Ped Tutucu
(1 standart)



Piller*
(2 "AAA" pil (LR03))
* Temin edilen piller
yalnızca deneme
kullanımı içindir,
ömürleri kısa
olabilir.



Kullanım Kılavuzu



OPSİYONEL TIBBİ AKSESUARLAR

Ürün tanımı	Model
Uzun Ömürlü Pedler	HV-LLPAD-E

CİHAZINIZI TANIYIN

ÖZELLİKLER

1. **Beş adet önceden ayarlanmış mod** (Kol/ Omuz, Bel, Bacak/Ayak, Ovma, Sabit).
2. **On yoğunluk düzeyi** (1 düşük - 10 yüksek).
3. **Ped çifti** (dayanıklı, yeniden kullanılabilir, yıkanabilir, 150 kereye kadar kullanım). Bu cihazla yalnızca OMRON tarafından önerilen pedleri veya kabloyu kullanın.
4. Otomatik olarak **15 dakikada kapanma**.
5. **Işıklar** terapi tedavinizi mod, yoğunluk düzeyiyle net bir şekilde kontrol etmenizi sağlar.
6. **Pil ışığı**, pilleri değiştirmenizi hatırlatmak için yanar.
7. **Ped ışığı**, pedler düşerse yanıp söner.

DÜĞMELER VE İŞLEVLERİ

Mod Işığı

Her ışık bir moda karşılık gelir.

(👉 Sayfa 248 ve Ana Cihazın Arkası)

Mod/Yoğunluk Düğmesi

Gereksinimlerinize göre mod ve yoğunluk seçin.

1. Mod seçmek için ▲/▼ öğelerine basın. (👉 Sayfa 247)
2. Modu seçtikten sonra: Daha yüksek yoğunluk için ▲ düğmesine basın. Daha düşük yoğunluk için ▼ düğmesine basın. (👉 Sayfa 249)

Kablo Prizi

Yoğunluk Işığı

(👉 Sayfa 249)

Güç Düğmesi

“AÇMAK” için bir kez “KAPATMAK” için bir kez daha basın.

Pad Ped Işığı

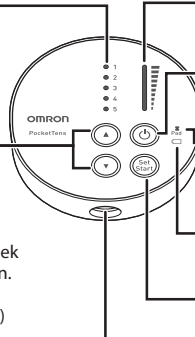
Pad kayarsa, Ped Işığı yanıp söner. (👉 Sayfa 255)

Pil Işığı

Pil düşük olursa Pil Işığı yanar.

Ayarla/Başlat Düğmesi

Modu seçtikten sonra: Modu seçmek için Ayarla/Başlat düğmesine basın. (👉 Sayfa 247)



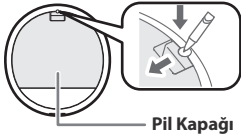
MONTAJ ADIMLARI

Cihazınızı kullanmadan önce aşağıdakileri inceleyin.

1. Kablonun kopuk olmadığı.
2. Ped jelinin hasarlı olmadığı.
3. Elektrod kablo bağlantısının kopuk olmadığı.
4. Cihazın sağlam ve çalışır olduğunu.
5. Pilde kaçak olmadığından.

ADIM 1 – PİLLERİ TAKIN

- 1 Sert bir nesneyle (kalem ucu, ince tornavida gibi) pil kapağını çıkarın.

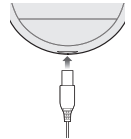


- 2 Pilleri yerleştirin ve ardından pil kapağını takın. (+ - işaretlerinin pilleri takarken uyumlu olduğundan emin olun).



ADIM 2 – ELEKTROD KABLOSUNU ANA CİHAZA TAKIN

Elektrod kablosu fişini ana cihazın altına takın.

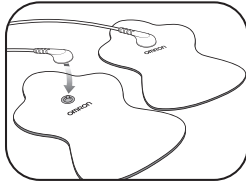


MONTAJ ADIMLARI

ADIM 3 – İKİ ELEKTROD KABLOSUNU PEDLERİN HER BİRİNE TAKIN

İlk kez kullanılacağında, pedleri yalıtımlı paketten çıkarın.

- ⚠ Pedler cildiniz üzerine gelene kadar cihazı **AÇMAYIN**.
- ⚠ **HER İKİ PEDI DE** kullanmalısınız, aksi takdirde stimülasyon işe yaramaz.
- ⚠ **Cilt ya da pedlere sprej, losyon ya da krem uygulamayın.**



NOT:

Cildinizde çok fazla tüy veya merhem olduğunda pedler yapışmaz. Lütfen cildi temiz tutun. Etkili tedavi için bölgenin traş edilmesini öneririz.

ADIM 4 – PEDLERDEN PLASTİK FİLMİ ÇIKARIP ATIN

İlk seferinde, pedlerden şeffaf plastik filmi çıkarıp atın.



PEDLERİN PED TUTUCUDA SAKLANMASI

Plastik filmi çıkarın ve pedlerin yapışkan tarafını ped tutucunun her iki tarafına yerleştirin.



TEDAVİNİZE BAŞLAYIN

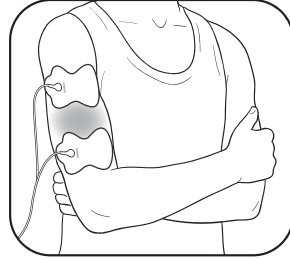
(SEANS BAŞINA MAKSİMUM 30 DAKİKA KULLANIN)

ADIM 1 – PED YERLEŞİMİ

İdeal tedavi için:

- ⚠ **Pedleri doğrudan ağrı üzerine değil**, ağrının iki yanına yerleştirin.
- ⚠ Pedleri en az 2,5 cm **aralıkla yerleştirin**.
- ⚠ Tedavinin işe yaraması için bir seferde **İKİ PED KULLANMANIZ GEREKİR**.
- ⚠ **Pedleri üst üste bindirmeyin** ya da birbirinin üstüne koymayın.
- ⚠ **Pedleri paylaşmayın**.

Tedavinize başlamadan önce ağrınızı 1 düşük ve 10 yüksek arasında derecelendirin. Bu mental kontrol, seans bittiğinde karşılaştırma yapabileceğiniz bir temel sunar.

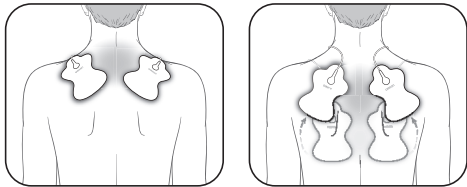


KOL

Her iki pedi de ağrı hissettiğiniz bölgenin iki yanına takın.

TEDAVİNİZE BAŞLAYIN

ADIM 1 – PED YERLEŞİMİ (devamı)

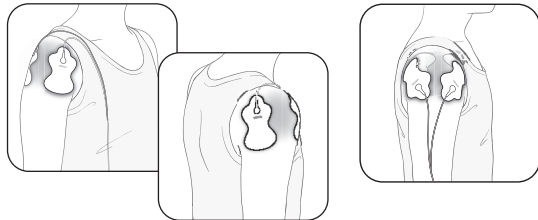


OMUZ

Her iki pedi de ağrınıza göre omuza takın.



Elektrik akımı ölümcül olabilecek ritim bozukluklarına neden olabileceğinden kalp yakınında, göğüs kafesinin iki yanında ya da göğsünüz üzerinde kullanmayın.

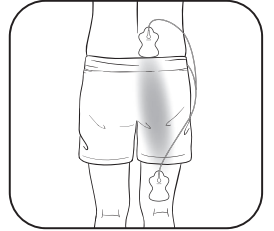
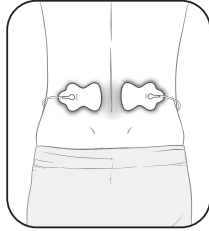
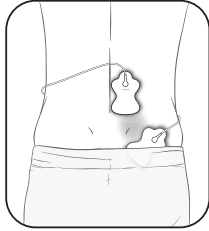
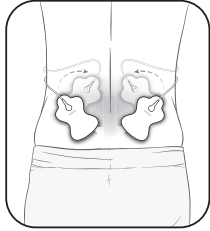
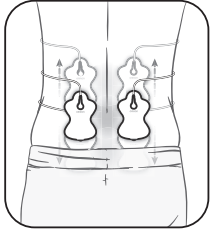


OMUZ

Bir pedi omzunuzun önüne, bir pedi de omzunuzun arkasına takın.

TEDAVİNİZE BAŞLAYIN

ADIM 1 – PED YERLEŞİMİ (devamı)



BEL

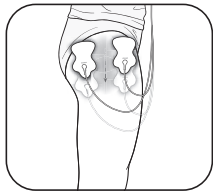
Her iki pedi de ağrınıza göre bele takın.
Pedleri, ideal tedavi için omurilik üzerine değil sırttaki kaslara yerleştirin.

BEL

Aynı tarafta olacak şekilde bir pedi aşağı ve diğerini de ağrı bölgesinin üzerine yerleştirin.

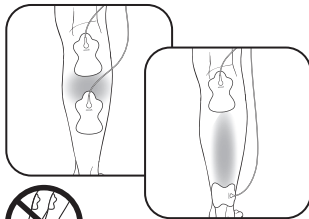
TEDAVİNİZE BAŞLAYIN

ADIM 1 – PED YERLEŞİMİ (devamı)



BACAK (KALÇA)

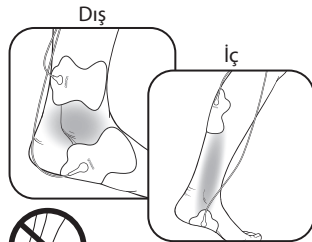
Her iki pedi de ağrıyan bölgenin iki yanına takın.



BACAK (BALDIR)

Her iki pedi baldırda ağrı hissettiğiniz bölgeye yapıştırın.

⚠ Pedler aynı anda her iki bacakta baldırlara konulmamalıdır.



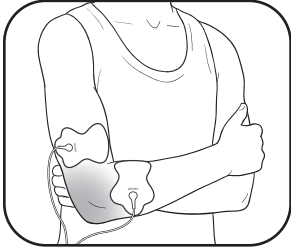
AYAK (AYAK BİLEĞİ)

Ayak bileği veya ayağınızın dışındaki ağrı için pedleri sola takın. Ayak bileği/ayağınızın içindeki ağrı için pedleri sağa takın.

⚠ Pedleri aynı anda her iki ayağın altına koymayın.

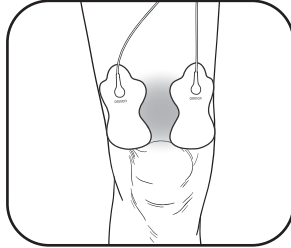
TEDAVİNİZE BAŞLAYIN

ADIM 1 – PED YERLEŞİMİ (devamı)



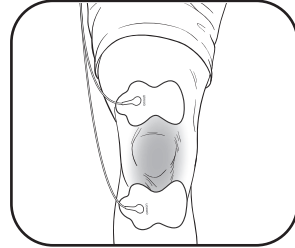
EKLEM (DİRSEK)

Her iki pedi de ağrıyan eklemin iki yanına takın.



EKLEM (DİZ)

Her iki pedi ağrıyan eklemin üstünde ve altında olacak şekilde dize takın.



TEDAVİNİZE BAŞLAYIN

ADIM 2 – 5 MODDAN 1'İNİ SEÇİN

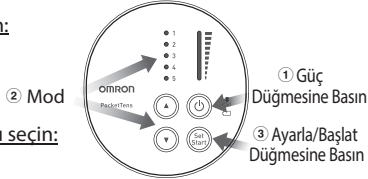
- ① Güç düğmesine basın.
- ② 5 modun 1'ini seçmek için ▲ (Yukarı) ya da ▼ (Aşağı) düğmesine basın. **Modlar birlikte kullanılamaz.**
- ③ Modu seçmek için Ayarla/Başlat düğmesine basın. Cihaz, tedaviyi 1 yoğunluk seviyesinde başlatır.

Bir tedavi modu seçin:

1. Kol/Omuz
2. Bel
3. Ayak/Bacak

Ya da bir masaj modu seçin:

4. Yoğurma
5. Sabit



Tedavi sırasında modlar nasıl değiştirilir?

Tedavi sırasında modları değiştirmek istiyorsanız, yeni bir mod seçmek için Ayarla/Başlat düğmesine ve ▲ (Yukarı) ya da ▼ (Aşağı) düğmesine basın. Tek seferde BİR MOD kullanabilirsiniz.

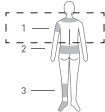
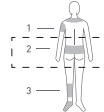
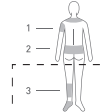


Modu seçmek için Ayarla/Başlat düğmesine basmazsanız, cihaz 3 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

Doğru modun seçilmesi

Modların herhangi biri bu kılavuzda açıklanan vücut kısımlarında ya da ağrılarda kullanılabilir. Size özel ağrı için uygun modu seçin.

TEDAVİNİZE BAŞLAYIN

ADIM 2 – 5 MODDAN 1'İNİ SEÇİN (devamı)

Hedef tedavi tasarımı	Kol/Omuz	Bel	Ayak/Bacak	Yoğurma	Sabit
Mod IşığI ve Ana Cihazın Arkası	<ul style="list-style-type: none"> ● 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ● 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ● 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ● 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ● 5 
Olası koşullar	Tutulma, ağrıma ve sıkışma hissi.	Tutulma, ağrı, kas spazmı, sinir ağrısı.	Şişme, yorgunluk, soğuk his, ağrıma.	Tutulma, ağrı ve sıkışma hissi.	Tutulma, ağrı, sıkışma hissi veya ağrıma.
Tedaviyle ne uygulanır?	Bir dizi düşük ve yüksek yoğunlukta hafif vuruş, vuruş, yoğurma ve masaj benzeri his.	Bir dizi yüksek ve düşük yoğunlukta karıncalanma ve ardından hafif vuruş. Daha yüksek yoğunlukla, yoğurma ya da masaj benzeri duyarlılık hissedebilirsiniz.	Bir dizi düşük yoğunlukta hafif vuruş ve vuruş.	Bir dizi orta yoğunlukta masaja benzer his.	Değişmeyen bir dizi normal vuruş hissi.

TEDAVİNİZE BAŞLAYIN

ADIM 3 – YOĞUNLUK DÜZEYİNİ SEÇİN (1 DÜŞÜK - 10 YÜKSEK)

Cihaz otomatik olarak 1 yoğunluk seviyesinde başlar.

▲ (Yukarı) düğmesine basarak yoğunluk seviyesini yavaşça artırın. Hafif bir vuruş hissetmelisiniz.

Ağrım için doğru yoğunluk düzeyini nasıl seçerim?

▲ (Yukarı) ya da ▼ (Aşağı) düğmesine her bastığınızda başka bir düzeye hareket eder. Stimülasyon hissi zayıflar ya da kaybolursa, yoğunluğu artırın. Ancak, rahat hissettirmiyorsa ▼ (Aşağı) düğmesine basarak yoğunluğu azaltın.

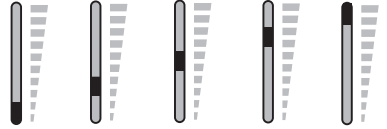
- ▲ düğmesine basarak yoğunluğu artırın.
- ▼ düğmesine basarak yoğunluğu azaltın.

Ped ışığı yanıp sönüyorsa, cihaz 30 saniye sonra otomatik olarak kapanır. (👉 "SORUN GİDERME", sayfa 253)

Cihazım hangi yoğunluk seviyesinde?

Yoğunluğu artırmak/azaltmak için ▲ (Yukarı)/▼ (Aşağı) düğmesine basın. Bir kez veya iki kez basıldıktan sonra Yoğunluk Işığı yukarı/aşağı hareket eder (aşağıda gösterildiği gibi). Bu nedenle, ışık yukarı/aşağı hareket etmeyebilir, ancak her bastığınızda yoğunluk seviyesi artar/azalır.

Yoğunluk Işığı:



Yoğunluk düzeyi:

1 veya 2 3 veya 4 5 veya 6 7 veya 8 9 veya 10

Tedavi ne kadar sürer?

Cihaz, kapanmadan önce 15 dakika süreyle otomatik olarak çalışmayı sürdürecektir. Kullanım esnasında tedaviyi durdurmak isterseniz Güç düğmesine basın. Günde en fazla 3 kez olacak şekilde bir oturuşta toplam 30 dakikalık tedavi öneririz.

AĞRINIZIN KONTROLÜ VE AZALTILMASI

Tedaviye ne zaman başlamalısınız?

Ağrınız başlar başlamaz kullanın. Tek bir seansla başlayın (cihaz 15 dakika sonra otomatik kapanır). Pedler hala açıkken kapatın AĞRINIZI yeniden DERECELENDİRİN (1 düşük - 10 yüksek).

Ağrınıza erken müdahale edin

Ağrınıza erken müdahale ederseniz, ağrının kötüleşmesi veya kronikleşmesi engellenebilir. Günlük etkinliklerinizi kısıtlayacak yüksek bir ağrı eşiğine ulaşmaması için en kısa sürede kontrol altına almanız sizin için daha iyidir.

Ne kadar süreyle kullanmalısınız?

Bir 15 dakikalık bir seansla başlayın. Cihazı daima pedler hala takılı iken kapatın. İlerleme durumunuzu kontrol etmek için, 1 düşük - 10 yüksek arasında ağrınıza puan verin. Ağrı azaltılmış ya da kesilmişse tedavi seansını durdurun. Güç düğmesine basarak tedaviyi 15 dakika daha sürdürün.

1 seans 15 dakika otomatik kapanma	Maks. dakika/seans 2×15 dakika	Maks. sayı/gün 3 kez
---	---	---------------------------------------

⚠ Bkz. uyarılar, sayfa 237. Uzun süreli tedavi ve güçlü uyarım kas yorgunluğuna neden olabilir ve yan etkiler yaratabilir.

Cihaz kullanımı ne zaman durdurulmalıdır?

1. **Olumsuz bir tepki ile** karşılaştıysanız (ciltte tahriş/kızarıklık/yanık, baş ağrısı ya da diğer ağrılı durumlar ya da normal olmayan bir rahatsızlık hissederseniz).
2. Ağrınız **azalmazsa**, ciddi şekilde kronik ve şiddetli hale gelirse ya da **beş günden uzun sürerse**.

Hangi tür ağrılar için en uygun?

Bu tedavi, lokalize olduğundan akut ağrılarda en uygundur. Akut ağrı, bir bölgede 3 aydan kısa süreli yaşanan ağrıdır. Birden fazla bölgede ve 6 aydan uzun süreyle ağrınız varsa, kronik olabilir. Kronik ağrının yanısıra, bu cihazın yardımcı olamayacağı başka sorunlar olabilir.

Bu cihazın, ağrınızı veya ağrının asıl nedenini iyileştirmediğini unutmayın. Yaşamınızı ve etkinliklerinizi daha iyi kontrol altına alabilmeniz için ağrının geçici olarak kesilmesini veya azaltılmasını sağlar.

TEMİZLİK VE SAKLAMA

Cihaz zaman içinde yinelenen kullanım için tasarlanmıştır. Pedler, 150 kullanım ya da 5 ay süreli ömre sahiptir (Günde 1 kez kullanıma göre). Önemli temizlik ve saklama talimatları şu şekildedir:

Pedlerin temizlenmesi

1. Gücü kesin ve ardından elektrot kablosunu pedlerden sökün.
2. Yapışkan yüzey kirlendiğinde ve/veya pedleri takmak zorlaştığında pedleri yıkayın.
 - Pedi nazikçe parmak uçlarınızla yavaş akan soğuk su altında birkaç saniye yıkayın (yapışkan tarafında, sünger/bez/tırnak gibi keskin şeyler ve deterjan, kimyasal ya da sabun kullanmayın).



3. Pedler 15 kullanımın ardından 150 kullanıma kadar yaklaşık 10 kez yıkanabilir. Pedleri çok uzun süre veya çok sık yıkamayın. Eğer yapışkan yüzey yapış yapış olursa veya ped ayrılırsa, Pedi bir geceliğine buzdolabında bırakın (dondurmayın). Yapışma özelliği geri getirilebilir.
 4. Pedleri kurutun ve yapışkan yüzeyin iyice kurumaya bırakın. Kağıt mendil veya bez parçası ile silmeyin.
 5. **Pedler değiştirilebilir ve satın alınabilir. Lütfen yerel OMRON temsilcilerinize danışın.**
- Pedlerin ömrü, pedleri yıkama sıklığınıza, cilt durumuna ve pedleri saklama şeklinize göre değişebilir.

Pedlerinizi ne zaman değiştirmelisiniz?

Ped artık cildinize yapışmıyorsa ya da ped yüzeyinin %25'inden fazlası cildinizle temas etmiyorsa.

TEMİZLİK VE SAKLAMA

Cihazın temizlenmesi

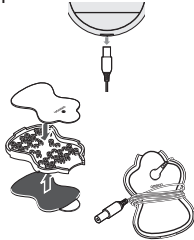
1. Cihazı kapatın ve ardından elektrot kablosunu pedlerden sökün.
2. Hafif nemli bir bezle (veya nötr temizlik solüsyonuna batırılmış bir bez) temizleyin ve nazikçe silin.
 - Kimyasal (tiner, benzen gibi) kullanmayın.
 - İç kısımlara su kaçmamasına özen gösterin.

Pedlerin saklanması

1. Cihazı kapatın ve kabloyu cihazın altından çıkarın.
2. Pedleri vücudunuzdan çıkarın.
3. **Elektrod kablosunu pedlere takılı şekilde bırakın.**

Her bir pedin yapışkan tarafı ped tutucu üzerine gelecek ve bir tarafta bir ped olacak şekilde pedleri ped tutucuya koyun.

4. **Elektrod kablosunu ped tutucu çevresine sarın.**

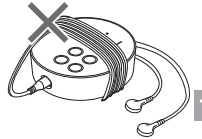


Cihaz ve pedlerin saklanması

- Pedler elektrot kablosuyla ped tutucu üzerinde, Kullanım Kılavuzu orijinal kutunun içinde olacak şekilde cihazı yerleştirin.
- Direkt güneş ışığı alan, yüksek ve düşük sıcaklıkta, nemli yerlerde, ateş yanında ve titreşimli yerlerde saklamayın.

Saklama sıcaklığı (ambalaj açıldıktan sonra) 0°C - 40°C, %30 - %80 bağıl nemdir.

- **Çocukların kolayca erişebileceği yerlerde saklamayın.**
- Uzun süre kullanılmayacağı zaman, pillerden sıvı deşarjından kaçınmak için pilleri saklamadan önce çıkarın.
- Kabloya zarar verebileceğinden elektrot kablolarını cihazın çevresine sarmayın.




SORUN GİDERME

Kullanım esnasında aşağıdaki sorunların biri oluşursa, önce 30 cm içinde başka bir elektrikli cihaz olmadığını kontrol edin. Sorun devam ederse, aşağıdaki tabloya bakın.


Bu olursa...	Olası nedenler...	Bu çözümü deneyin...	Bu olursa...	Olası nedenler...	Bu çözümü deneyin...
Yoğunluk hissedilmiyor. Çok zayıf yoğunluk düzeyi.	Sadece 1 pedi mi kullanıyorsunuz?	Diğer pedi cildinize koyun. Tedavinin işe yaraması için HER İKİ PEDİ de kullanmalısınız.	Yoğunluk hissedilmiyor. Çok zayıf yoğunluk düzeyi.	Piller zayıf mı?	Her iki "AAA" pili de değiştirin.
	Pedlerden saydam filmi çıkardınız mı?	Pedlerin yapışkan yüzeyindeki filmi çıkarın.		Yoğunluk "1" mi?	▲ (Yukarı) düğmesine basın.
	Pedler üst üste mi duruyor, yoksa pedler çakışıyor mu?	Pedlerin yerleşimini kontrol edin. Ped Yerleşimi Kılavuzuna bakın.	Cilte kızarıklık veya tahriş var.	Pedlerin yapışkan yüzeyi kirli veya kuru mu?	Pedlerin yapışkan yüzeyini musluğu fazla açmadan suyun altında parmak uçlarınızla 3 saniye süresince nazik bir şekilde yıkayınız.
	Kablo cihaza düzgün takılmış mı?	Kablo fişini düzgün şekilde bu cihazın altındaki jake takın.		Tedavi süresi çok mu uzun?	15 dakikayı geçmeyin.
	Yoğunluk ayarı zayıflıyor mu?	▲ (Yukarı) düğmesine basın.		İki ped vücuda düzgün takılmış mı?	Ped Yerleşimi Kılavuzuna bakın ve düzgün takın.
	Jel hasar görmüş mü?	Pedi değiştirin.			


SORUN GİDERME

Bu olursa...	Olası nedenler...	Bu çözümü deneyin...
Ciltte kızarıklık veya tahriş var.	Ped yüzeyi aşınmış mı?	Her iki pedi de aynı anda değiştirin.
Güç kaynağı yok.	Pilin kutupları (+ ve -) yanlış yönde konumlu mu ya da Piller bitmiş mi?	Pilleri doğru yerleşim için kontrol edin veya Pilleri değiştirin.
Kullanım sırasında güç kesintisi.	Piller zayıf mı?	Her iki pili de aynı anda değiştirin.
	Kablo kopuk mu?	Kabloyu değiştirin.
Pil ışığı yanıyor. 	Piller zayıf mı?	Her iki pili de aynı anda değiştirin.

Bu olursa...	Olası nedenler...	Bu çözümü deneyin...
Ped jeli cilde yapışmıyor.	Pedlerden saydam filmi çıkardınız mı?	Pedlerin yapışkan yüzeyindeki filmi çıkarın.
	Ped ıslak mı ya da Cildiniz çok ıslak mı veya Cildinizde ya da pedlerde sprey, losyon ya da krem var mı?	Pedi kurutun ya da Cildi kurutun.
	Ped jeli hasar görebilir.	Pedi değiştirin.
	Cildinizde çok fazla kıl mı var?	Yakın bölgeyi tıraş ederek pedin düzgün yapışmasını sağlayın.
	Pedlerin yapışkan yüzeyi kirli veya kuru mu?	Pedlerin yapışkan yüzeyini musluğu fazla açmadan soğuk suyun altında parmak uçlarınızla 3 saniye süresince nazik bir şekilde yıkayın.

SORUN GİDERME

Bu olursa...	Olası nedenler...	Bu çözümü deneyin...
Ped jeli cilde yapışmıyor.	Terleme sırasında pedleri kullanıyor musunuz?	Ped yerleşim alanını kurutun.
	Pedler çok uzun süre ve/veya çok sık mı yıkanmış?	Pedleri gece boyunca buzdolabında tutun (dondurmayın).
	Pedler yüksek sıcaklıklarda, yüksek nemde saklanmış veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakılmış mı?	Her iki pedi de değiştirin.
Ped ışığı yanıp sönüyor. 	Her iki ped de vücuda takılmış mı?	Çıkarılan pedleri yeniden cilde sıkıca takın.

Bu olursa...	Olası nedenler...	Bu çözümü deneyin...
Ped ışığı yanıp sönüyor. 	Pedlerden saydam filmi çıkardınız mı?	Pedlerin yapışkan yüzeyindeki filmi çıkarın.
	Kablo ana üniteye düzgün takılmış mı?	Kablo fişini düzgün şekilde ana ünitenin altındaki jake takın.
	Pedlerin yapışkan yüzeyi kirli veya kuru mu?	Pedlerin yapışkan yüzeyini musluğu fazla açmadan soğuk suyun altında parmak uçlarınızla 3 saniye süresince nazik bir şekilde yıkayınız.
Yukarıdaki önlemler etkili olmazsa, iletişim bilgileri için web sitemizi (www.omron-healthcare.com) ziyaret edin.		

GARANTİ

Bir OMRON ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ürün, yüksek kaliteli malzemelerden üretilmiştir ve üretiminde çok özenli davranılmıştır. Kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanıldığı ve bakımı yapıldığı sürece size yüksek düzeyde konfor sunacak şekilde tasarlanmıştır.

Bu ürün, satın alma tarihinden itibaren 3 yıl boyunca OMRON tarafından garanti edilmiştir. Bu ürünün uygun imalatı, işçiliği ve malzemeleri OMRON garantisi altındadır. Bu garanti süresinde, OMRON işçilik ve parça ücreti almadan arızalı ürünü veya arızalı parçaları onarır ya da yenisini verir.

Bu garanti sadece Avrupa, Rusya ve diğer BDT ülkeleri, Ortadoğu ve Afrika'da satılan ürünleri kapsar.

Aşağıdaki durumlar garanti kapsamında değildir:

- Taşıma maliyetleri ve taşıma riskleri.
- Yetkisiz kişilerin yaptığı onarımlardan kaynaklı onarım ve/veya arızaların maliyetleri.
- Periyodik kontroller ve bakım.

- Yukarıda açıkça garanti edilmedikçe, ana cihazın dışındaki aksesuar veya diğer eklentilerin arızası ya da aşınması.
- Bir iddianın (ücret talep edilen) kabul edilmemesi sonucu oluşan maliyetler.
- Kişisel olanlar dahil olmak üzere kazayla ya da yanlış kullanım kaynaklı hasarlar.

Garanti hizmeti gerekli olduğunda, ürünün satın alındığı bayiye ya da yetkili OMRON distribütörüne başvurun. Adres için ürün paketine / kılavuzuna bakın ya da özel satıcınıza danışın. OMRON müşteri servislerini bulmakta güçlü yaşıyorsanız iletişim bilgisi için web sitemizi (www.omron-healthcare.com) ziyaret edin.

Garanti altında onarım ya da değişim garanti süresinin uzatılmasını ya da yenilenmesini sağlamaz.

Garanti sadece müşteri tarafından tüm ürün satıcıya orijinal fatura / fiş ile iade edildiğinde geçerli olacaktır. OMRON, açık olmayan bilgilerin sunulması durumunda garanti hizmetini reddetme hakkını saklı tutar.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün Kategorisi	Elektroanaljezik Transkütanöz Stimülatörler
Ürün Tanımı	Ağrı Giderici
Model (kod)	PocketTens (HV-F013-E)
Güç Kaynağı	DC3 V (iki AAA alkali pil ya da iki AAA manganiz pil)
Pil Ömrü	Yeni piller (iki AAA alkali pil) yaklaşık 3 ay boyunca dayanacaktır (sürekli olarak günlük 15 dakika, Bel Modunda, maks. yoğunlukta kullanıldığında).
Frekans	Yaklaşık 1 ila 108 Hz
PALS Süresi	100 µsn
Maksimum Çıkış Voltajı	32 V (500 Ω yük sırasında)
Güç Kontrolü	10 yoğunluk düzeyi
Tıbbi cihaz sınıfı	Dahili güç verilen
IP sınıfı	IP 22*
Çalışma Sıcaklığı, Nem, Hava Basıncı	10 ila 40 °C / %30 ila %80 BN, 700 ila 1060 hPa

Saklama/Taşıma Sıcaklığı, Nem, Hava Basıncı	-20 ila 60 °C / %10 ila %95 BN, 700 ila 1060 hPa
Ağırlık	75 g (piller dahil)
Dış Boyut	Genişlik 75 mm × Yükseklik 70 mm × Derinlik 22 mm
İçindekiler	Ana Cihaz, Elektrot Kablosu, 2 Uzun Ömürlü Ped, Ped Tutucu, 2 "AAA" Pil (LR03), Kullanım Kılavuzu

Bu OMRON ürünü, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Japan'ın sıkı kalite sistemine göre üretilmektedir.





Asgari 5 yıl ömür beklentisi ile üretilmiştir.





* **IP22** IP sınıfı, IEC 60529 uyarınca muhafazalar tarafından sağlanan koruma derecesidir. Bu cihaz, 12,5 mm veya üstü çapında, parmak gibi yabancı maddelere karşı korunur. Bu cihaz, normal çalışma sırasında sorunlara neden olabilecek su damllarına karşı korunur.

NOT: Bu teknik özellikler uyarı yapılmadan değiştirilebilir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

CE0197 UK
CA 0086

Sembollerin açıklaması modele bağlı olarak, ürünün üzerinde, ürünün satış ambalajında veya Kullanım Kılavuzunda bulunabilir	
	Bu ürün kalp pili, yapay kalp, akciğer veya diğer elektronik yaşam destek sistemleri gibi tıbbi implantları bulunan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
	Uygulanan parça - Tip BF Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi (kaçak akım)
IP22	IEC 60529 tarafından sağlanan giriş koruması derecesi
	Kullanıcının kullanım talimatlarına bakması gereği
CE	CE İşareti
	Sıcaklık kısıtlaması

	Nem kısıtlaması
	Atmosferik basınç kısıtlaması
	Üretim Tarihi
MD	Tıbbi Cihaz
EAC MED	EAC MED sembolü
SN	Seri numarası
UK CA	UKCA İşareti
UDI	Benzersiz cihaz tanımlayıcısı
	Son kullanma tarihi

ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK (EMC) İLE İLGİLİ ÖNEMLİ BİLGİLER

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. tarafından üretilen PocketTens, EN60601-1-2:2015 Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) standardına uygundur. Bu EMC standardı ile ilgili daha fazla belge bu kullanma kılavuzunda belirtilen adreste veya www.omron-healthcare.com adresinde OMRON HEALTHCARE EUROPE tarafından sunulmaktadır. Web sitesinde PocketTens için olan EMC bilgilerine bakın.



***Bu Ürünün Doğru Şekilde Bertaraf Edilmesi
(Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım)***

Ürün veya belgelerinin üzerinde gösterilen bu işaret, kullanma süresinin sonunda diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atık bertarafıyla çevreye ve insan sağlığına verilecek olası zararı önlemek için, lütfen bu ürünü diğer türlerdeki atıklardan ayırınız ve maddi kaynakların sürdürülebilir bir şekilde yeniden kullanılmasını desteklemek için sorumlu bir şekilde geri dönüşümünü sağlayınız.

Ev kullanıcıları, çevre açısından güvenli geri dönüşüm amacıyla bu ürünü nereye ve nasıl götüreceklarının ayrıntıları için bu ürünü satın almış oldukları satıcı veya yerel devlet dairesi ile irtibat kurmalıdır.

Ticari kullanıcılar tedarikçileri ile irtibat kurmalı ve satın alma sözleşmelerinin şartlarını ve koşullarını kontrol etmelidir. Bu ürün, imha amacıyla diğer ticari atıklar ile karıştırılmamalıdır.

Manufacturer Fabricant Hersteller 	Produttore Fabricante Fabrikant	Производитель Üretici الشركة المُصنعة	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">EC REP</div>	Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU	Представитель в ЕС AB temsilcisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU	Importatore per l'UE Importador en la UE Importeur in de EU	Импортер в ЕС AB'de İthalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي	
Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione Planta de producción	Productiefaciliteit Производственное подразделение Üretim Tesisi منشأة التصنيع		OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China
Subsidiaries Succursales Niederlassungen Consociate Empresas filiales Dochterondernemingen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة	Importer in the United Kingdom and UK responsible person Importateur au Royaume-Uni et personne responsable au Royaume-Uni Importeur im Vereinigten Königreich und Verantwortliche Person für UK Importatore per il Regno Unito e responsabile per il Regno Unito Importador y responsable en el Reino Unido Importeur voor het Verenigd Koninkrijk en verantwoordelijke in het VK Импортер в Великобританию и ответственное лицо в Великобритании Birleşik Krallık'taki ithalatçı ve Birleşik Krallık sorumlusu الجهة المستوردة في المملكة المتحدة والشخص المسؤول في المملكة المتحدة		OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
			OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com
			OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com

Made in China
 Fabriqué en Chine
 Hergestellt in China
 Prodotto in Cina
 Fabricado en China
 Geproduceerd in China
 Сделано в Китае
 Çin'de Üretilmiştir
 صنع في الصين

3271130-2C
 IM-HV-F013-E-03-07/2022

Issue Date
 Date de publication
 Ausgabedatum
 Data di pubblicazione
 Fecha de publicación : 2022-08-30
 Uitgiftedatum
 Дата выпуска
 Teslim Tarihi
 تاريخ الإصدار